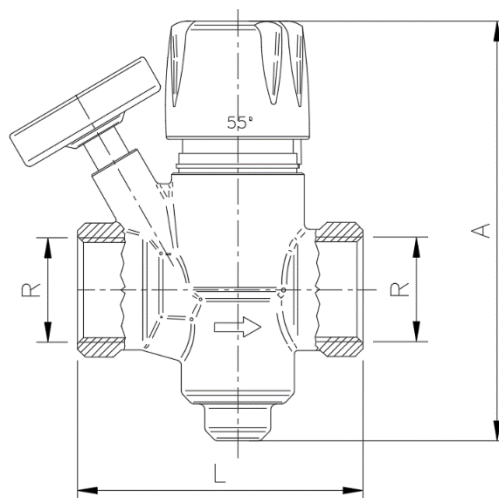


Art.: 71208

Válvula de equilibrado térmico/ Thermal balancing valve

Características	Features
1. Construcción en latón DZR CW625N según UNE-EN 12165	1. Brass construction DZR CW625N UNE-EN 12165
2. Partes internas UNE EN 12164 CW625N	2. Internal parts UNE EN 12164 CW617N
3. Rango de temperatura 40-65°C	3. Temperature setting range 40-65°C
4. Precisión: $\pm 2^\circ\text{C}$	4. Sensibility: $\pm 2^\circ\text{C}$
5. Máx. presión estática: 16 bar	5. Max. static pressure: 16bar
6. Temperatura máx. de entrada: 90°C	6. Max. inlet temperature: 90°C
7. Muelle: Acero inoxidable	7. Stainless steel springs
8. Elementos estanqueidad interna: EPDM Perox	8. EPDM Perox internal seals
9. Extremos rosca gas (BSP)- ISO 228/1	9. Threaded ends (BSP)- ISO 228/1
10. Fluido: Agua	10. Fluid: Water

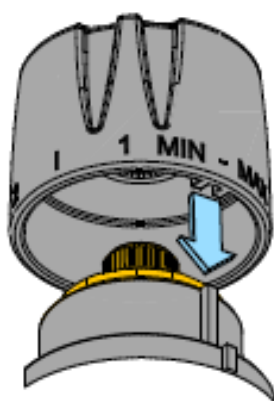


Ref.	Dimensiones / Dimensions (mm)				Peso / Weight (Kg)
	DN	R	A	L	
71208 04 00	15	G1/2"	113	70	0,471
71208 05 00	20	G3/4"	113	70	0,468

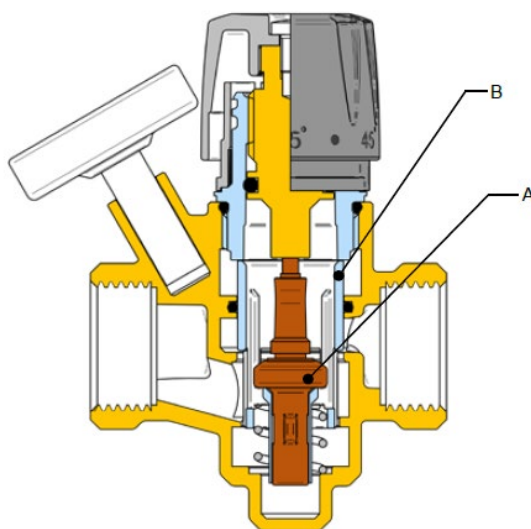
Para proporcionar una distribución uniforme de agua caliente, la válvula debe reducir el flujo en cada sección del sistema, cerrando el flujo de la tubería en cuanto la temperatura alcanza el valor configurado. La preconfiguración de la válvula se realiza mediante el desmontaje de la tapa, girándola hacia el husillo de bloqueo ajustable. Al final de la configuración, la tapa puede utilizarse para fijar la temperatura configurada. El material utilizado para realizar el cuerpo del regulador cumple plenamente con la nueva normativa y tiene propiedades de resistencia a la descalcificación.

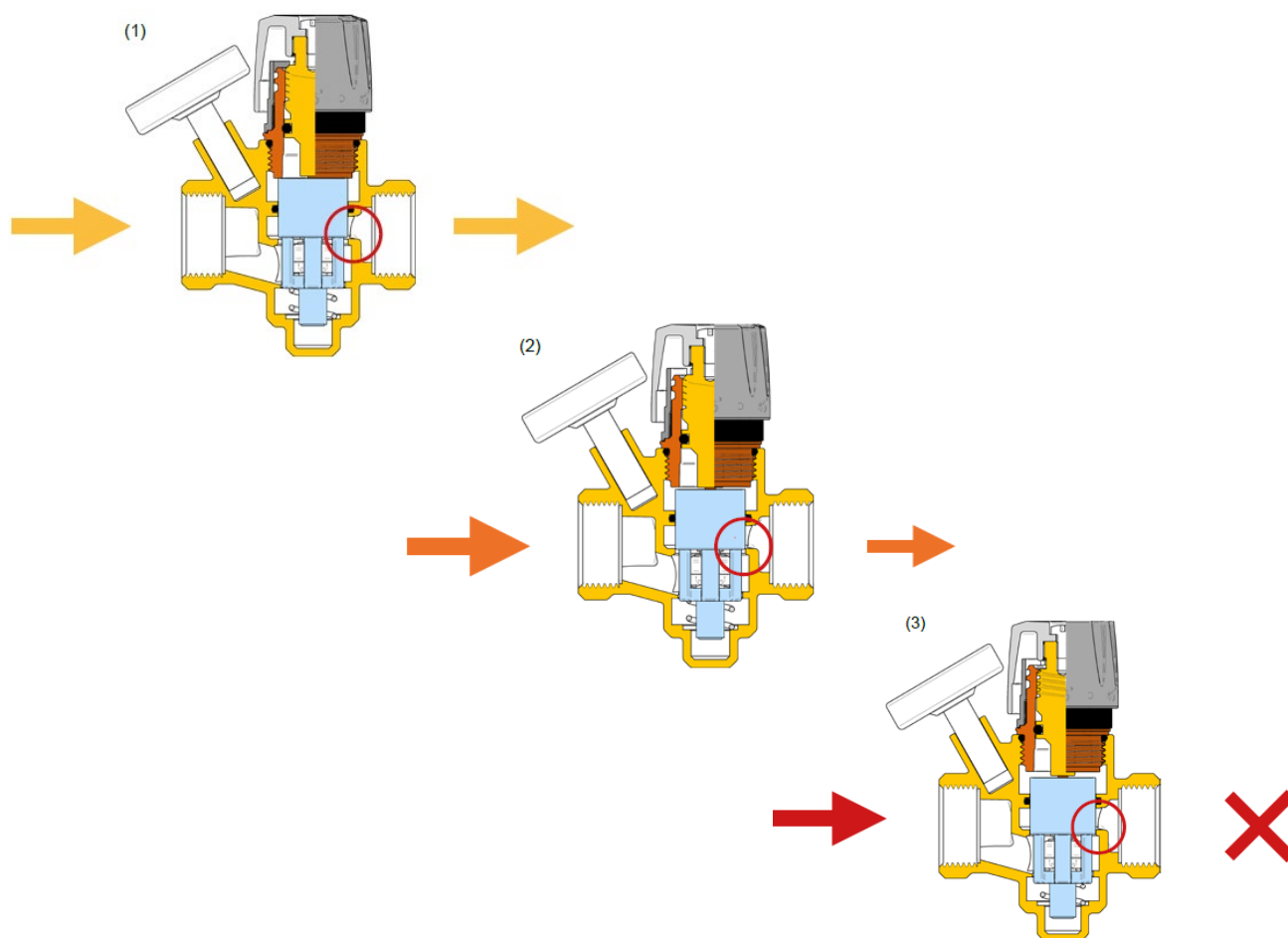
In order to grant equal distribution of hot water the valve has to reduce the flow in each branch of the system closing the flow of the pipeline as soon as the temperature reaches the settled value. The presettig of the valve is made by unmounting the cap, turning it into the adjustable locking spindle. At the end of the setting the cap can be used to lock the settled temperature. The material used to make the regulator body is perfectly in line with the new normative and it has dezincification resistant properties.

Instalación	Installation
• Antes de instalar el regulador termostático, se deben limpiar las tuberías, para asegurarse de que las impurezas en circulación no reduzcan el rendimiento del mismo. • Se recomienda instalar siempre filtros con capacidad suficiente en la entrada del suministro de agua. • El regulador termostático puede instalarse en cualquier posición respetando la dirección del flujo indicada por la flecha presente en el cuerpo de la válvula. • Los circuitos de recirculación generalmente se dimensionan según el caudal necesario para cada sección, en función de la dispersión de calor permitida y la correspondiente disminución de la temperatura a lo largo de la tubería. En general, la caída de temperatura máxima permitida entre el punto de salida desde el sistema central y el punto de retorno a este último es de 5 °C y se considera que la suma de los flujos debe ser más alta que el caudal mínimo requerido por la válvula.	• Before fitting the thermostatic regulator, the pipes must be flushed to ensure that none of the impurities in circulation will reduce its performance. • We recommend always installing strainers of sufficient capacity at the inlet from the water main. • The thermostatic regulator can be fitted in any position by respecting the flow direction indicated by the arrow on the valve body. • The recirculation circuits are generally sized according to the flow rate required for each branch, based on the allowed heat dispersion and the corresponding decrease in temperature along the pipe. The maximum allowed temperature drop between the point of departure from the central system and the point of return to the latter is 5°C. and considering that the sum of the flows must be higher than the minimum flow rate required by the valve

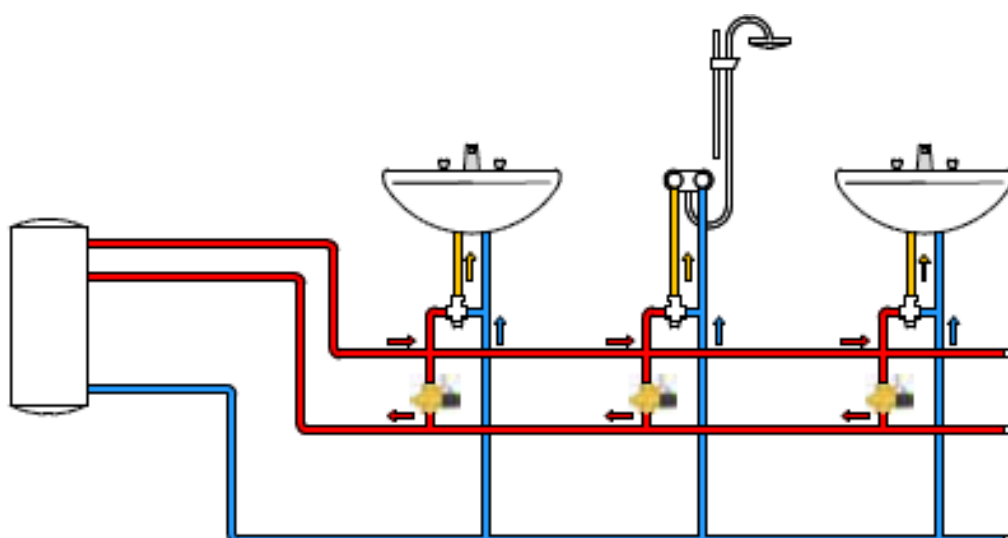


Funcionamiento	Operation
- La función de equilibrado está proporcionada por el elemento termostático (A), que se ve afectado por la temperatura y cierra la salida del flujo de la válvula para alcanzar la zona fría de las tuberías. La temperatura de la sección es inferior que la temperatura configurada. - El elemento de cera mueve el obturador (B) a la posición que se muestra en la figura: gracias a la sección de paso del agua, se alcanza el flujo máximo (1). - Cuando la temperatura está cerca de la temperatura configurada, el elemento de cera comienza a expandirse y cierra el paso de agua para enviar el agua a otras secciones que no alcanzan la temperatura configurada: efecto de equilibrado (2). - La temperatura de la sección es superior a la temperatura configurada. El paso del agua se reduce al mínimo y el elemento de cera ya no puede afectar el flujo del agua: aquí se tiene el caudal mínimo (3).	- The balancing function is provided by the thermostatic element (A), which is affected by the temperature and closes the flow outlet of the valve to reach the cold zone of the pipes. The section temperature is lower than the set temperature. - The wax element moves the obturator (B) to the position shown in the figure: thanks to the water passage section, the maximum flow (1) is reached. - When the temperature is close to the set temperature, the wax element starts to expand and closes the water passage to send the water to other sections that do not reach the set temperature: balancing effect (2). - The section temperature is higher than the set temperature. The water flow is reduced to a minimum and the wax element can no longer affect the water flow: this is the minimum flow rate (3).





EJEMPLOS DE INSTALACIÓN / INSTALLATION EXAMPLES



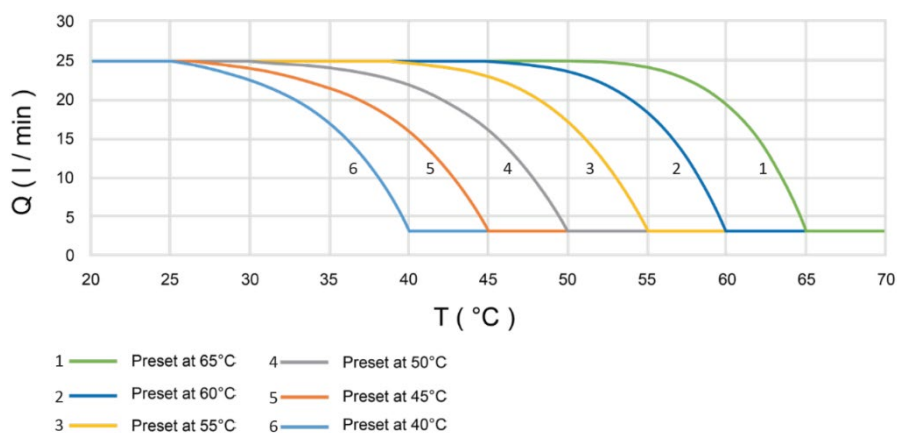


DIAGRAMA PÉRDIDA DE CARGA / HEAD LOSS CHART

Valores de Kv / Kv Values:

Kv = Es la cantidad de metros cúbicos por hora que pasará a través de la válvula generando una pérdida de carga de 1 bar.

Kv = The flow rate of water in cubic meters per hour that will generate a pressure drop of 1 bar across the valve.

Medida / Size	1/2"	3/4"
Kv	1,5	1,5

